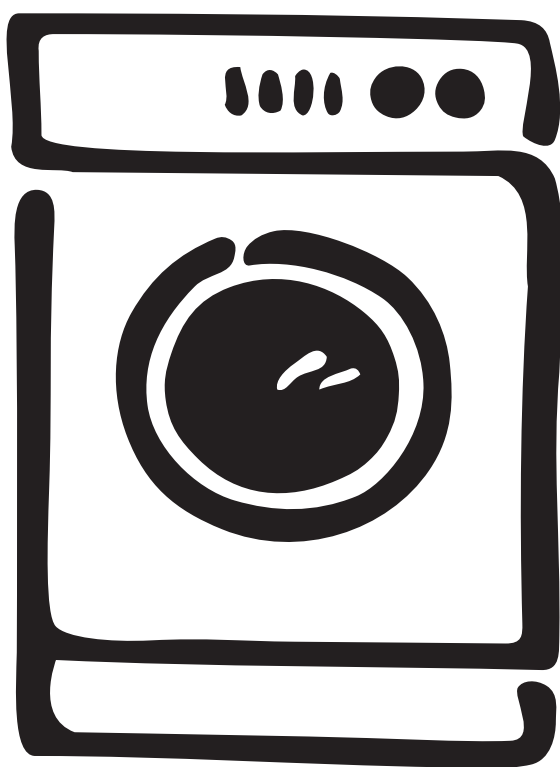


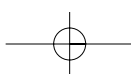
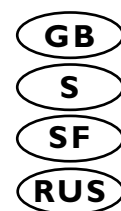
WASHER-DRYER
TVÄTT-/TORKMASKIN
PESU-/KUIVAUSKONE
СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНАЯ МАШИНА

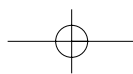
**INSTRUCTION BOOKLET
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



EWW 1230 I

132992810



**Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,**

Перед установкой и началом использования машины изучите внимательно наши рекомендации. Их соблюдение обеспечивает надежную работу машины. Все пользователи машины должны знать правила ее эксплуатации. Сохраните эту инструкцию на случай, если машину придется перевозить на новое место или продать. Тот, кто после Вас будет ею пользоваться, должен иметь возможность ознакомиться с машиной и ее функциями, а также с указаниями по ее безопасной эксплуатации.

О повреждениях и неисправностях, а также об отсутствии каких-либо деталей надо сообщить продавцу машины.

РУССКИЙ

Некоторые параграфы данного руководства помечены символами, имеющими следующее значение:

Здесь Вы найдёте важные сведения по эксплуатации Вашей стиральной машины. Несоблюдение данных требований может привести к нанесению ущерба людям и имуществу.

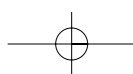


Обозначает информацию для правильной эксплуатации машины и для достижения лучших результатов.



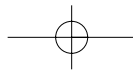
Обозначает важную информацию по охране природы.

Наш вклад в защиту окружающей среды: мы используем только бумагу из вторсырья.



Содержание

Указания по безопасной эксплуатации машины	87	Замечания по сушке	99
Установка и обслуживание	87	Загрузка	99
Эксплуатация стиральной машины	87	Бельё, непригодное для сушки	99
Безопасность детей	87	Обозначения для сушки на этикетках белья	99
Охрана окружающей среды	88	Продолжительность цикла сушки	99
Повторное использование упаковочных материалов	88	Дополнительная сушка	99
Утилизация машины	88	Волокна тканей	99
Рекомендации по охране окружающей среды	88	Как пользоваться машиной	100-102
Технические данные	88	Таблица программ	103-105
Установка	89	Программы стирки	103
Распаковка	89	Специальные программы	104
Расположение	89	Режимы сушки	105
Подключение машины к водопроводу	89	Этикетки на белье с указаниями по стирке	106
Подключение к канализации	90	Уход за машиной и чистка	107
Подключение к электросети	90	Чистка корпуса машины	107
Встроенная установка	90-91	Чистка дозатора стирального порошка	107
Ваша новая стирально-сушильная машина	92	Чистка фильтра сливного шланга	107
Описание машины	92	Чистка фильтра наливного шланга	108
Сигнальная лампа блокировки люка	92	Аварийный слив воды	108
Дозатор моющего средства	92	Предотвращение замерзания	108
Эксплуатация	93	Если машина не работает	109-110
Панель управления	93-96		
Функции	96		
Сведения о программах	96-97		
Рекомендации для стирки	97		
Сортировка белья	97		
Температура	97		
Перед загрузкой белья	97		
Максимальная загрузка	97		
Вес белья	97		
Выведение пятен	98		
Моющие средства и добавки	98		
Количество используемого моющего средства	98		



Указания по безопасной эксплуатации машины

Для пользователя

Перед установкой и началом использования машины изучите внимательно наши рекомендации. Их соблюдение обеспечивает надежную работу машины. Все пользователи машины должны знать правила ее эксплуатации. Сохраните эту инструкцию на случай, если машину придется перевозить на новое место или продать. Тот, кто после Вас будет ею пользоваться, должен иметь возможность ознакомиться с машиной и ее функциями, а также с указаниями по ее безопасной эксплуатации.

Установка и обслуживание

- Машина предназначена исключительно для использования в домашнем хозяйстве; поэтому, ее надо использовать именно так, как указано в данной инструкции. Если машину используют для иных целей, то есть риск получения травм и повреждения имущества.
- Только специалист имеет право установить машину и подключить ее к электросети, а также, при необходимости, открыть и наладить ее механизм. Если это сделаете Вы сами, то существует опасность плохого функционирования машины. Это может привести к травмам или к повреждению обстановки помещения, где установлена машина.
- Ремонт должен производиться уполномоченной изготовителем фирмой с использованием фирменных запчастей. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать машину!
- Машина не должна стоять на шлангах: наливной и сливной шланги должны лежать свободно, без перегибов, а сама машина должна стоять на ровной и прочной поверхности.

Эксплуатация стиральной машины

- Пользоваться стиральной машиной могут только взрослые. Во время стирки загрузочный люк машины может сильно нагреваться. Поэтому, во время работы машины возле нее не должны находиться дети.
- Не начинайте загрузку белья в машину, не убедившись в том, что барабан пуст.
- Не перегружайте машину бельем (см. раздел "Максимальное заполнение").
- Стирайте только бельё, предназначенное для машинной стирки. Следуйте инструкциям на этикетке каждой вещи.
- Бюстгалтеры с "косточками" нельзя стирать в машине, так как косточки могут порвать другое белье и повредить механизм машины.
- Такие предметы, как монеты, гвозди, заколки, булавки, иголки, могут серьезно повредить машину. Поэтому перед загрузкой белья в машину нужно проверить, пусты ли карманы стираемых изделий. Застегните все пуговицы и молнии.
- Мелкие предметы, такие как, например, чулки, пояса, ленты и пр., нужно для стирки заложить в

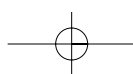
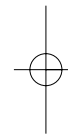
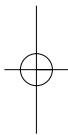
мешочек, иначе во время стирки они могут застрять между баком и барабаном.

- При стирке белья следуйте указаниям производителя стиральных порошков и средств полоскания. Используйте только стиральные порошки с нормированным пенообразованием, то есть порошки, предназначенные для автоматической машинной стирки. Передозировка моющих средств может привести к серьезным повреждениям, как белья, так и машины.
- Не используйте Вашу машину для химчистки. Не производите отбеливание или окраску белья в стиральной машине. Те вещи, для удаления пятен с которых были использованы химические вещества, нужно аккуратно прополоскать в воде перед их загрузкой в машину.
Согласно Закону "О защите прав потребителей", при нарушении установленных правил установки и эксплуатации ущерб, причинённый вследствие таких нарушений, не возмещается, требования по недостаткам, возникшим в результате таких нарушений, не удовлетворяются.
- Перед открытием загрузочного люка необходимо каждый раз проверять отсутствие воды в барабане. Если вода не слилась, то следуйте указаниям руководства по эксплуатации.
- По окончании стирки закройте водопроводный кран и выключите главный выключатель (отключите питание). Когда машина не используется, ее загрузочный люк должен быть приоткрытым. Тогда уплотнение загрузочного люка не потеряет своей эластичности.

Безопасность детей


- Зачастую дети не осознают опасности электроприборов. Во время работы машины необходимо следить за детьми и не позволять им играть с нею.
- Упаковочные материалы (такие как полиэтиленовая плёнка, пенопласт) являются опасными и могут стать причиной удушья. Держите их вне досягаемости детей.
- Содержите все моющие средства в безопасном месте, вне досягаемости детей.
- Для утилизации машины необходимо отрезать кабель питания и вывести из строя замок загрузочного люка, чтобы в машине не могли закрыться дети.

РУССКИЙ



Охрана окружающей среды

Повторное использование упаковочных материалов

Материалы, обозначенные символом  могут использоваться повторно.

>PE< = полиэтилен

>PS< = полистирол

>PP< = полипропилен

Для утилизации этих материалов необходимо укладывать их в специальные места (или контейнеры).

Утилизация машины

Для правильной утилизации машины необходимо обратиться за справкой в местный муниципалитет.

Рекомендации по охране окружающей среды

Для экономии потребления воды и электроэнергии, а также для охраны окружающей среды, рекомендуем Вам придерживаться следующих рекомендаций:

- Используйте машину с полной загрузкой белья, но не перегружая барабан.
- Используйте программу предварительной стирки только для очень грязного белья.
- Добивайтесь соответствия количества моющего средства жёсткости водопроводной воды, количеству белья и степени его загрязнённости.
- При стирке небольших количеств белья используйте от половины до двух третей рекомендуемого количества моющего средства.


Технические данные

РАЗМЕРЫ	Высота Ширина Глубина	82 см 60 см 54 см	
НОМИНАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА СУХОГО БЕЛЬЯ	Хлопок Синтетика Тонкие ткани Шерсть	Стирка 4,5 кг 2 кг 2 кг 1 кг	Сушка 2,25 кг 1,5 кг - -
ОТЖИМ	Максимум	1200 об/мин	
ПИТАНИЕ	Напряжение Потребляемая мощность	220-230В/50 Гц 2200 Вт 10А	
НАПОР ВОДЫ	Минимум Максимум	50кПа 800кПа	

 Машина соответствует директивам ЕЕС N° 89/336/ЕЕС (по электромагнетной совместимости) и 73/23/ЕЕС (по низкому напряжению).

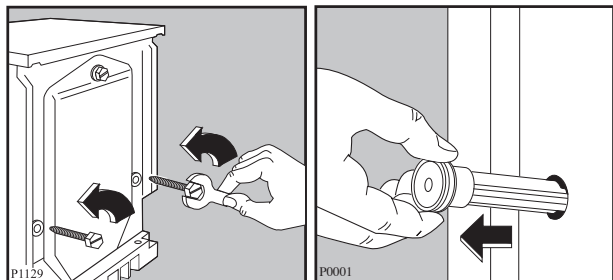
Установка

Распаковка

 Перед использованием машины необходимо удалить все крепления для перевозки и упаковочные материалы.

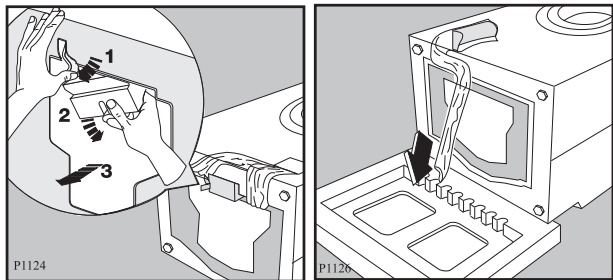
Рекомендуем вам сохранить все транспортные крепления на случай перевозки машины на новое место.

1. При помощи гаечного ключа отвинтите и удалите два болта на задней панели. Вытащите 2 пластиковые шпильки. Положите машину на заднюю панель, стараясь не пережать шланги. Этого можно избежать, положив один из пенопластовых уголков под машину.

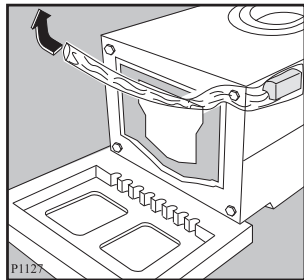


2. Удалите пенопластовый поддон из-под машины и снимите два полиэтиленовых пакетика.

3. Осторожно снимите сначала левый полиэтиленовый пакетик, потянув его вправо, и затем вниз.

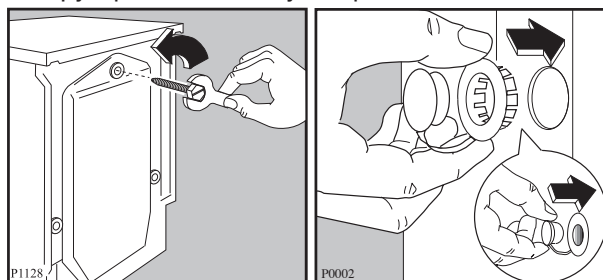


4. Осторожно снимите правый полиэтиленовый пакетик, потянув его влево, и затем вверх.



5. Поставьте машину в вертикальное положение и удалите оставшийся болт с задней панели. Вытащите соответствующую пластиковую шпильку.

6. Закройте все отверстия заглушками, которые вы найдёте в упаковке вместе с инструкцией по эксплуатации.

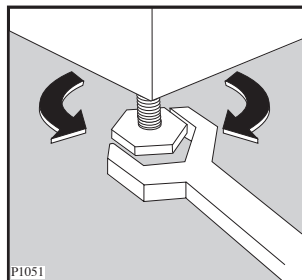


Расположение

Устанавливайте машину на горизонтальный, твёрдый пол.

Убедитесь, что циркуляция воздуха под машиной не затруднена коврами, ковровыми дорожками т.д. Убедитесь, что машина не касается стен или кухонной мебели.

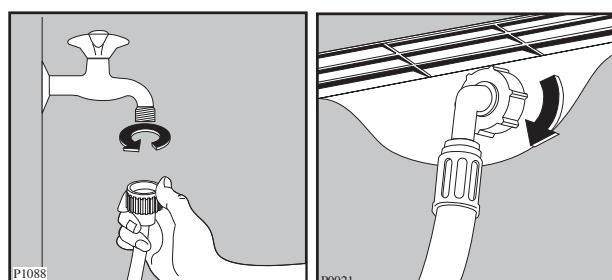
Тщательно выровняйте машину, завинчивая или отвинчивая регулирующие ножки. Никогда не подкладывайте картон, куски дерева или другие материалы для компенсации неровностей пола.



Подключение машины к водопроводу

Подключите наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

Другой конец наливного шланга, подключающийся к машине, может быть повернут в любом направлении. Ослабьте гайку, поверните шланг и вновь затяните гайку, проверив отсутствие течей воды. Наливной шланг нельзя вытягивать. Если он слишком короткий, и вы не хотите передвигать кран, то вам следует купить новый, более длинный шланг, специально предназначенный для данных целей.

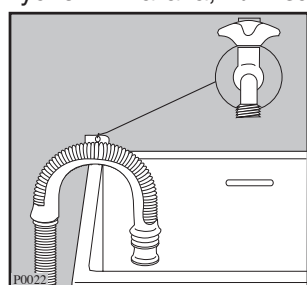


Подключение к канализации

Конец сливного шланга можно устанавливать тремя способами:

Повесить на край раковины при помощи пластмассовой направляющей, входящей в комплект машины. В этом случае убедитесь, что шланг не соскочит во время слива воды.

Это можно устранить, привязав шланг к крану куском шпагата, или закрепив его на стене.



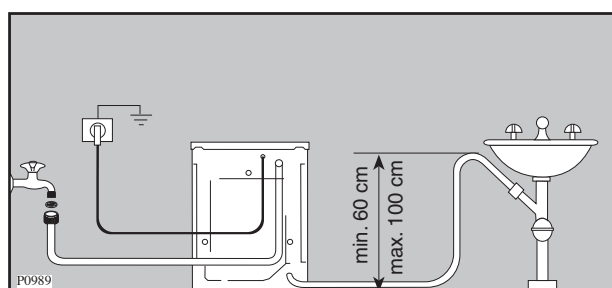
Подключить к ответвлению сифона раковины.

Данное ответвление должно быть над гидрозатвором сифона раковины. Высота места подключения должна составлять не менее 60 см от пола.

Непосредственно к сливной трубе на высоте не менее 60 см и не более 90 см.

Конец сливного шланга должен всегда **вентилироваться**, то есть внутренний диаметр трубы должен быть шире наружного диаметра сливного шланга.

Нельзя перегибать сливной шланг. Он должен пролежать по полу и подниматься только рядом с местом слива.



Подключение к электросети

Данная машина разработана для работы от электросети с однофазным напряжением 220-230 В, 50 Гц.

Убедитесь, что ваша домашняя электрическая система способна выдержать максимальную нагрузку (2,2 кВт), учитывая работу и других электроприборов.

Подключайте машину только к розеткам с заземлением, в соответствии с действующими правилами электротехники.

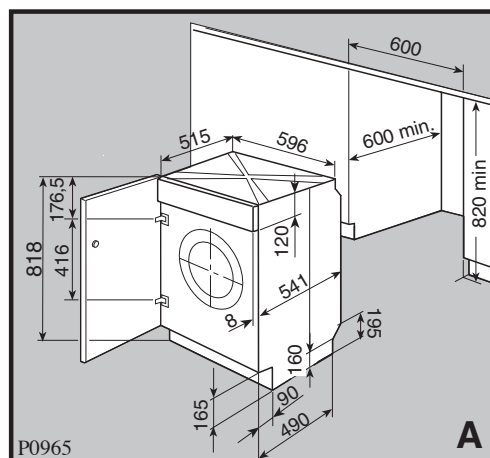


Изготовитель освобождается от любой ответственности за ущерб людям или имуществу в случае невыполнения вышеуказанных предосторожностей. При необходимости замены кабеля питания это должен делать специалист из сервисного центра.

После того, как вы установили прибор, убедитесь, что кабель питания легко доступен.

Встроенная установка

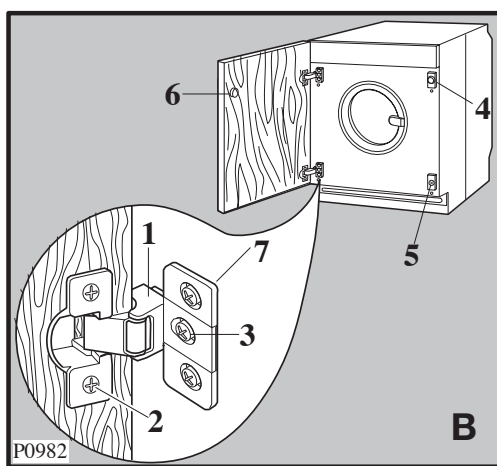
Данная стиральная машина может встраиваться в кухонную мебель. Размеры ниши для машины и размеры самой машины указаны на рис. А.



Подготовка и установка двери

Машина предназначена для установки двери, открывающейся справа налево.

В этом случае достаточно установить на машине, на предусмотренной высоте, петли (1), а на двери - ответную часть магнита (6), входящего в комплект машины (рис. В)

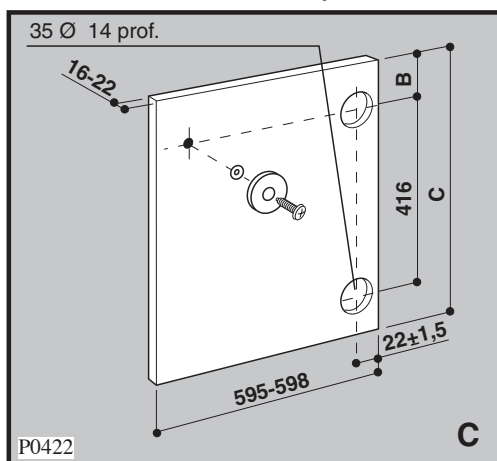


а) Дверь

Размеры должны быть следующими:

- ширина 595-598 мм
- толщина 16-22 мм

Высота (С - рис. С) не указывается, так как зависит от высоты плинтуса мебели.



б) Петли

Для установки петель достаточно подготовить два отверстия (диам. 35 мм, глубина 14 мм) на внутренней части двери.

Расстояние между двумя отверстиями должно быть 416 мм.

Расстояние (В), отсчитанное от нижней части столешницы до центра верхнего отверстия, равно 178 мм.

Это не обязательное условие, так как необходимо учитывать также и расположенную рядом мебель. Регулировка высоты мебели +/-

3,5 мм возможна при помощи петель.

Необходимые размеры указаны на рис. С.

Закрепите петли на двери шурупами (2 - рис. В).

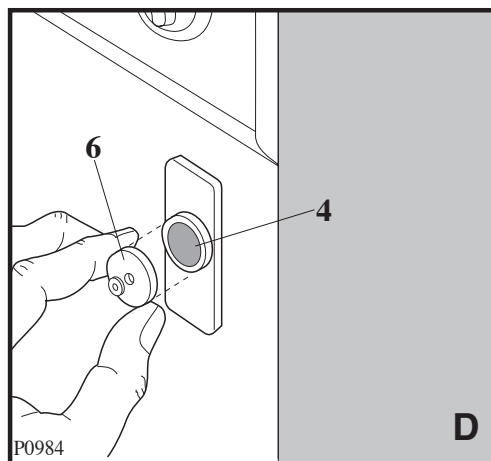
в) Установка двери

Закрепите петли на машине винтами (3 - рис. В) М5х9, входящими в комплект машины.

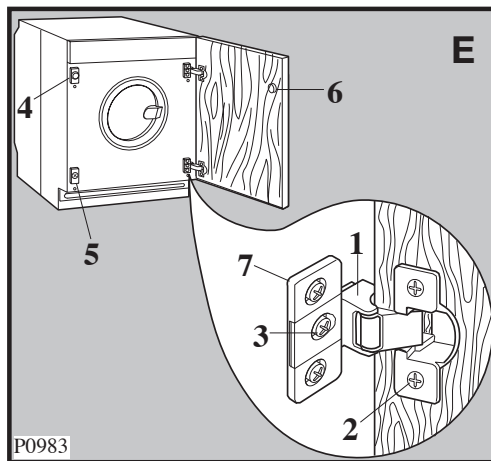
Петли можно регулировать для компенсации разницы в толщине двери. Для наилучшего выравнивания двери необходимо отрегулировать петлю (1), отвинтив винты (3).

г) Ответная часть магнита (6)

Машина предназначена для магнитного закрытия двери. Чтобы это устройство работало исправно, необходимо установить на внутреннюю сторону двери ответную часть магнита (6) (стальной диск). Положение определяется по магниту (4), который расположен на машине (смотри рис. D).



Если дверь должна открываться слева направо, выполните следующее: поменяйте положение пластинок (5-7) и магнита (4). Установите на двери, в правильном положении, ответную часть магнита (6) и петли (1), как описано выше (см. рис. В и Е).



РУССКИЙ

Ваша новая стиральная машина

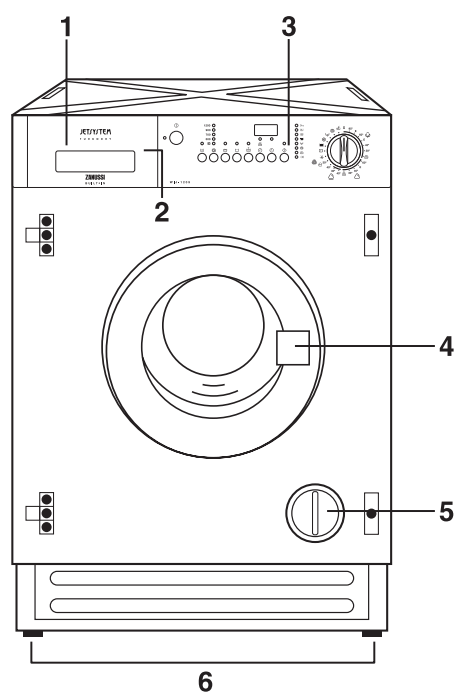
Ваша новая стирально-сушильная машина, оборудованная системой фирмы Электролюкс "Директ спрей систем", удовлетворяет всем современным требованиям наилучшей стирки белья с наименьшим расходом воды, электроэнергии и моющего средства.

Даже маленькие количества белья стираются экономично, так как количество воды регулируется автоматически согласно загрузке и типу ткани.

- **Селектор программ** позволяет вам также выбирать температуру стирки, что значительно упрощает использование машины.
- **Дисплей выполнения программы** показывает этап стирки, который выполняет машина.
- **Автоматическое охлаждение воды до 60°C** перед сливом при использовании программы 95°C. Это смягчает резкий перепад температуры ткани, что помогает избежать сминания белья.
- **Специальная программа для шерсти** с новой системой выстирает ваши шерстяные вещи с особенной осторожностью.
- **Программы сушки** позволят вам получить сухое и мягкое бельё за короткое время.
- **Устройство предотвращения дисбаланса** обеспечит устойчивость машины во время отжима.

Описание машины




- 1 Дозатор моющего средства
- 2 Программная карточка
- 3 Панель управления
- 4 Сигнальная лампа "Блокировка люка"
- 5 Фильтр сливного шланга
- 6 Регулируемые ножки для выравнивания машины по горизонтали

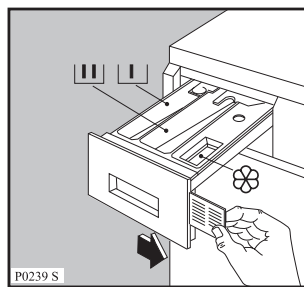


Сигнальная лампа блокировки люка

Во время стирки загрузочный люк заблокирован. О блокировке сигнализирует контрольная лампа рядом с ручкой люка. Пока горит лампа, люк не откроется. Когда лампа погасла, дверцу люка можно открыть.

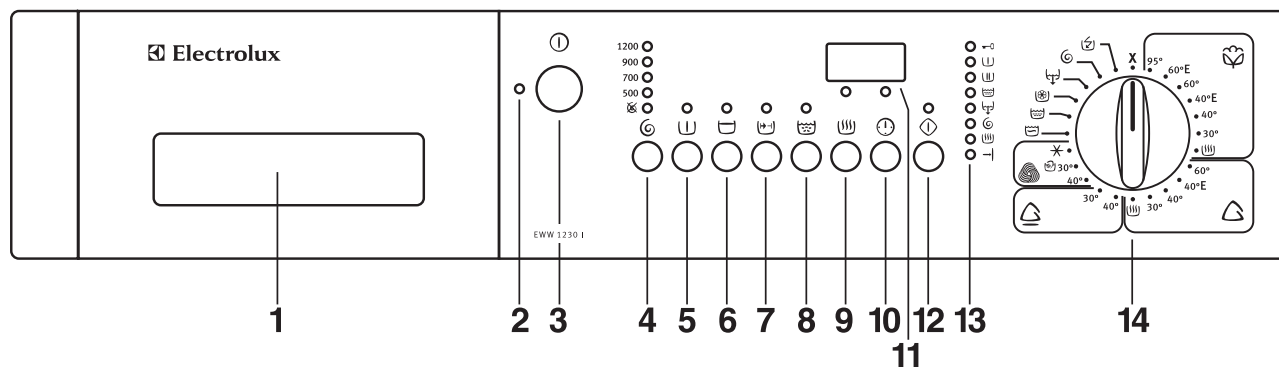
Дозатор моющего средства

- 
 отделение для дозировки порошка предварительной стирки
- 
 отделение для дозировки порошка основной стирки
- 
 отделение для дозировки добавок, используемых при полоскании



Эксплуатация

Панель управления



1 Программная карточка

Программная карточка на русском языке находится в пакете вместе с инструкцией по эксплуатации.

2 Контрольная лампа работы

Контрольная лампа работы загорается, когда кнопка Вкл./Выкл. нажата, и погасает, если нажать эту кнопку снова.

3 Кнопка “ВКЛ/ВЫКЛ” ①


Включайте и выключайте машину нажатием данной кнопки.

Кнопки дополнительных функций

При необходимости можно выбрать дополнительные функции. Это нужно сделать после выбора основной программы и до нажатия кнопки СТАРТ/ПАУЗА. При нажатии кнопки дополнительной функции загорается соответствующий индикатор. При повторном нажатии индикатор гаснет.

Если выбрана дополнительная функция, несовместимая с основной программой, соответствующий индикатор мигает в течение 2 секунд, а на дисплее появляется индикация “Err”.

4 Кнопка “Выбор отжима” ②


Нажав на эту кнопку можно снизить автоматически введённую в стиральную машину максимальную скорость отжима в зависимости от типа ткани, или же можно выбрать функцию  (отключение слива). Загорится лампа, соответствующая выбранной позиции.

Отжим

Максимальная скорость отжима зависит от типа ткани.

- Хлопок/лён: 500/700/900 макс. 1200 об/мин
- Синтетика/шерсть 500/700 макс. 900 об/мин
- Тонкие ткани: 500 макс. 700 об/мин

Отключение отжима

При выборе положения , машина не выполнит отжим.

Эту функцию невозможно выбрать для хлопка/льна.

Данная функция специально предназначена для очень тонких тканей.

5 Кнопка “Предварительная стирка”

Если бельё очень грязное, то можно выбрать программу с предварительной стиркой.


Перед основной стиркой стиральная машина выполняет предварительную стирку при максимальной температуре 30°C.

Предварительная стирка не работает в программе для шерсти.


Предварительная стирка завершается коротким отжимом со скоростью 650 об/мин для хлопка и синтетики. При стирке тонких тканей вода сливается без отжима.


6 Кнопка “Отключение слива”



При выборе этой опции стиральная машина не сольёт воду последнего полоскания, предотвращая сминание белья.

В конце программы сигнальная лампа кнопки СТАРТ/ПАУЗА  начнёт мигать, что означает необходимость слива воды. На дисплее появляется ноль.

Для слива воды существуют три способа:

- Выберите программу  “Слив”. Стиральная машина сольёт воду без отжима.

Внимание: перед выбором программы  селектор программ следует перевести в положение **X** (отмена).

- **Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА .** стиральная машина сливает воду и отжимает в зависимости от типа ткани.
- **Выберите скорость отжима.** Выберите кнопкой необходимую скорость отжима и нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА .

Функция “Остановка полоскания” не сочетается с программами автоматической стирки и сушки.

7 Кнопка “Короткая стирка”

При нажатии на эту кнопку, время стирки снижается следующим образом:

- 62 минут для хлопка при 95°C
- 73 минуты для хлопка при 60°C
- 42 минуты для синтетики
- 9 минут для тонкого белья

Эта функция **не может быть выбрана** для стирки шерсти и в сочетании с экономичной программой.

Рекомендуется для не очень грязного белья.

8 Кнопка “Дополнительное полоскание”

Может использоваться со всеми программами, **кроме шерсти**. Стиральная машина выполнит 4 полоскания вместо 3.

Рекомендуется для людей с чувствительной кожей или же в зонах с очень мягкой водой.

9 Кнопка выбора времени сушки

Если вы хотите задать время, нажимайте эту кнопку, пока на дисплее не появится требуемое время сушки.



Для **хлопка** можно выбрать время сушки в диапазоне от 10 до 130 минут.

Для **синтетики** можно выбрать время в диапазоне от 10 до 100 минут.

10 Кнопка “Пуск с задержкой”

При помощи данной кнопки можно задержать пуск программы от 1 до максимум 24 часов.

Выбор отложенного старта

- Включите стиральную машину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ .
- Выберите программу и дополнительные функции.
- Введите необходимое время задержки пуска.
- Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА : начинается обратный отсчёт времени в часах.

Во время задержки можно открыть люк для загрузки дополнительного количества белья.

Программа начнёт работу после истечения введённого времени.

Изменение времени отложенного старта

- Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.
- Нажимайте кнопку “Пуск с задержкой” до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое время.

Если вам необходимо стереть введённое время, нажмите кнопку “Пуск с задержкой” один раз, высветится “0h” (0 часов).

- Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА ещё раз.

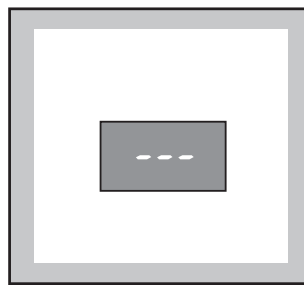
11 Дисплей

На дисплее отображается следующая информация:

Отмена программы - продолжительность / окончание - время сушки - отложенный старт - ошибка при выборе - код неисправности.

Отмена программы

При отмене программы селектор программ в положении **X**, на дисплее 3 мигающие линии.



Теперь вы можете выбрать новую программу.

Продолжительность/ Окончание программы


После выбора программы на дисплее отображается ее продолжительность в часах и минутах (напр. **2.05**).



Время всегда рассчитывается автоматически на основании максимального рекомендованного количества белья для каждого типа ткани.

После запуска программы остаточное время меняется каждую минуту.

По окончании программы на дисплее появляется **мигающий ноль**.

Если была выбрана опция "Отключение слива" , ноль на дисплее не мигает.

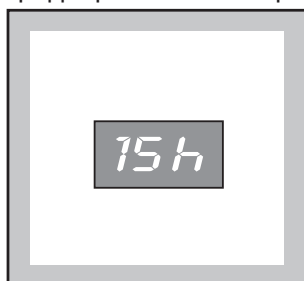
Время сушки

Выбранное время сушки отображается на дисплее в минутах или в часах и минутах. После запуска программы остаточное время рассчитывается с интервалом в минуту.



Отложенный старт

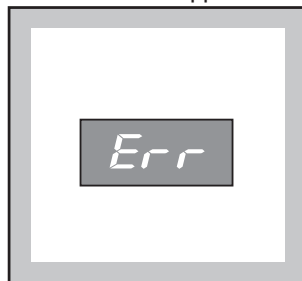
Время задержки запуска программы (макс. 24 часа), выбранное при помощи соответствующей кнопки, показывается на дисплее в течение 4 секунд. Затем вновь отображается продолжительность предварительно выбранной программы.



Обратный отсчет времени меняется каждый час.

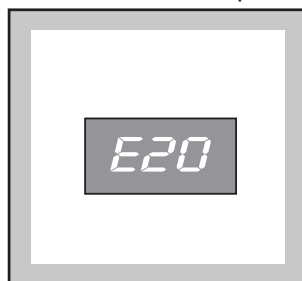
Ошибка при выборе

Если выбирается несовместимая функция с выбранной программой стирки, на дисплее появляется надпись "Err".



Коды неисправностей

В случае неисправности в работе прибора на дисплее отображаются специальные коды неисправностей, например, "E20" (см. раздел "Если машина не работает").



12 Кнопка "СТАРТ/ПАУЗА"

Эта кнопка обладает тремя функциями:

Старт - Пауза - Слив воды

Старт

При нажатии этой кнопки включается выбранная программа. Сигнальная лампа СТАРТ/ПАУЗА перестанет мигать и будет гореть на протяжении всей программы.

Если был выбран пуск с задержкой, то начинается обратный отсчет. На дисплее появляется продолжительность программы или время до запуска.

Пауза

При нажатии на эту кнопку, прерывается выполняемая программа. Её работа вновь возобновится **при повторном нажатии данной кнопки**. Во время паузы лампа СТАРТ/ПАУЗА мигает.

Слив воды

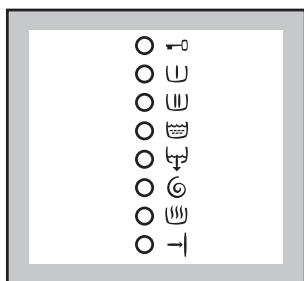
При нажатии кнопки Старт/Пауза:

- Сливается вода в программе ☹ (Замачивание)
- Сливается вода в программах с отключением слива (☹), и бельё отжимается.

13 Дисплей выполнения программы

При выборе программы загораются лампы, соответствующие входящим в эту программу операциям.

После начала работы программы горит сигнальная лампа текущего этапа программы. Когда программа заканчивается, загорается сигнальная лампа окончания программы —|.



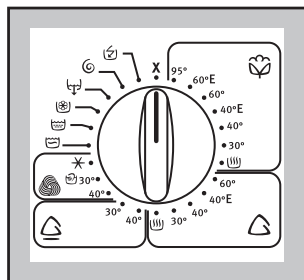
Лампа —| обозначает, что можно открыть люк.

- **лампа горит:** машина работает, но люк можно открыть.
- **лампа не горит:** люк можно открыть (в конце программы) или же его нельзя открыть, так как машина работает.
- **мигающая лампа:** включена ПАУЗА в работе машины и люк нельзя открыть.

14 Селектор программ

Селектор разделен на 5 секторов:

- хлопок/лён ☹
- синтетика ☹
- тонкие ткани ☹
- шерсть ☹
- специальные программы.
- программа отмены установок X



Селектор программ можно поворачивать как по, так и против часовой стрелки.

После завершения выполнения программы ручку следует вернуть в положение X.

Обозначения на шкале программ:

- **E** обозначает энергосберегающую программу.
- Символ X обозначает, что вода при стирке не нагревается.
- ☹ означает "Сушка".

Функции

Конец программы

Когда выключается сигнальная лампа загрузочного люка, его можно открыть. На дисплее выполнения программ загорится индикатор —| (КОНЕЦ). На дисплее замигает ноль. Переведите селектор выбора программ в положение X. Выключите машину и выньте из неё бельё.

Изменение программы

Программа может быть изменена до начала ее запуска. Если же выполнение программы уже началось, то её можно только отменить, переведя селектор выбора программ в положение X, а затем выбрав новую программу. Для ее запуска нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА Ⓛ.

Прерывание выполнения программы

Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА Ⓛ: соответствующие индикаторы начнут мигать.

Отмена программы

Переведите ручку селектора в положение X для отмены введённой программы, после чего на дисплее будут мигать три линии. Теперь можно выбрать другую программу.

Открытие люка после запуска программы

Для этого необходимо включить ПАУЗУ (нажать кнопку СТАРТ/ПАУЗА).

Люк можно открыть, когда лампа рядом с ручкой люка погаснет.

Если же люк не открывается, то это означает, что идет фаза нагрева воды или сушки, или же уровень воды превышает нижний край люка или выполняется вращение барабана.

Люк можно открыть в течение первых 10 минут фазы сушки и в конце сушки (после фазы охлаждения).

Если вы не можете открыть люк, но вам нужно это сделать, выключите машину кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ. Через 3 минуты люк можно будет открыть (обратите внимание на уровень воды и ее температуру!). Чтобы вновь запустить программу, закройте люк и нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①.

Сведения о программах

Шерсть/Ручная стирка

При помощи данной программы можно не только выстирать шерстяное бельё с пометкой “чистая шерсть, пригодная для машинной стирки”, но и изделия из шерсти, которые, как правило, следует стирать вручную, а также все остальные ткани с пометкой “стирать вручную”.

= Замачивание

Выбирайте эту программу для очень грязного белья. Засыпьте моющее средство в отделение ③. Эта программа не подходит для стирки шерсти. Температура замачивания составляет 30°C, а программа завершается остановкой с водой в баке. Для слива воды существует 2 способа:

- **Только слив.** Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.
- **Слив и отжим.** Переведите селектор программ в положение **X**, выберите программу ④ (отжим), при необходимости уменьшите скорость отжима кнопкой ⑤ и нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

Внимание! Если вода не была слита в течение 18 часов, то машина сольёт её автоматически.

- В конце замачивания (после слива воды) можно выбрать программу стирки. Переведите селектор программ в положение **X**, выберите новую программу и нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

= Плоскания

Это отдельная программа, позволяющая полоскать и отжимать выстиранное вручную бельё.

Стиральная машина выполняет 3 полоскания и отжимает бельё со скоростью 1200 об/мин. Скорость отжима можно выбрать при помощи кнопки отжима ⑥.

= Смягчители

Выстиранное вручную бельё можно прополоскать со смягчителем. Стиральная машина выполнит 1 полоскание и отождит бельё на максимальной скорости, которую можно понизить кнопкой отжима ⑥.

= Слив

В конце программы с отключения слива (③) можно использовать специальную программу слива воды последнего полоскания. Прежде всего, переведите селектор программ в положение **X**, после чего выберите программу ④ (слив). Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

= Отжим

Эта программа отжимает выстиранное вручную бельё с максимальной скоростью. В зависимости от типа белья можно понизить скорость отжима при помощи кнопки отжима ⑥.

= Минипрограмма

Это **полная программа**, которая сочетается со следующими функциями: остановка полоскания и отложенный старт.

Эта программа может использоваться для не очень грязного белья, или же для освежения белья.

Максимальная загрузка 3 кг.

Температура стирки равна 30°C.

Продолжительность программы 30 минут.

Скорость отжима 700 об/мин.

X = Отмена

Для отмены программы переведите селектор программ в положение **X**. Теперь можно выбрать другую программу.

Рекомендации для стирки

Сортировка белья

Необходимо руководствоваться символами на этикетках белья инструкциями по стирке изготовителя.

Рассортируйте бельё следующим образом: белое бельё, цветное, синтетика, тонкие ткани, шерсть.

Температура

95° для белого хлопчатобумажного и льняного белья с обычной степенью загрязнения (например, салфетки, полотенца, скатерти, простыни...)

60° для цветного белья со средней степенью загрязнения (например, сорочки, ночные рубашки, пижамы...) из льняных, хлопчатобумажных или синтетических тканей и для малогрязного хлопчатобумажного белого белья (например, нижнего белья).

(холодная стирка) 30°- 40° для тонких тканей (например, занавесочные ткани), белья из смешанных волокон, включая синтетику, цветное нестойкое бельё и шерсть.

Перед загрузкой белья

Ни в коем случае не стирайте белое и цветное бельё вместе, так как во время стирки белое бельё может потерять свою белизну.

Новое цветное бельё может полинять во время первой стирки, поэтому, в первый раз его следует стирать отдельно.

Убедитесь, что в белье не остались металлические предметы (например, закладки, шпильки, булавки).

Застегните наволочки, закройте застёжки-молнии, застегните крючки кнопки. Завяжите все ремешки или длинные ленты. Перед стиркой выведите стойкие пятна. Очистите сильно загрязнённые участки белья специальным моющим средством или чистящей пастой.

Обращайтесь с занавесочными тканями с особенной осторожностью. Снимите крючки или завяжите их в мешок или сетку.

Максимальная загрузка

Рекомендуемая загрузка указывается в таблице программ.

Общие правила:

Хлопок, лён: барабан полон, но не утрамбован;

Синтетика: не более половины барабана;

Тонкие ткани шерсть: не более трети барабана.

Стирка максимального количества белья позволяет наиболее эффективно использовать воду и электроэнергию.

Для очень грязного белья необходимо уменьшить количество загружаемого белья.

Вес белья

Ниже приводится приблизительный вес некоторых вещей:

халат махровый 1200 г.

салфетка 100 г.

пододеяльник 700 г.

простыня 500 г.

наволочка 200 г.

скатерть 250 г.

махровое полотенце 200 г.

кухонное полотенце 100 г.

ночная рубашка 200 г.

женские трусы 100 г.

толстая мужская рубашка 600 г.

мужская рубашка 200 г.

мужская пижама 500 г.

сорочка 100 г.

мужские трусы 100 г.

Выведение пятен

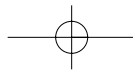
Некоторые пятна могут не отстираться лишь только водой и моющим средством.

Следовательно, перед стиркой их необходимо обработать.

Пятна крови: свежие пятна необходимо обработать холодной водой. Сухие пятна крови необходимо замочить на ночь со специальным моющим средством и потереть в мыльном растворе.

Масляные краски: смочите пятновыводителем на бензиновой основе, разложив ткань на мягкой подстилке, и промокните пятно. Повторите операцию несколько раз.

Сухие жирные пятна: смочите скипидаром, кончиками пальцев прижмите к пятну хлопчатобумажную ткань, предварительно расстелив пятно на мягкую подстилку.



Ржавчина: горячий раствор оксалиновой соли или холодное средство для выведения пятен ржавчины. Будьте осторожными со старыми пятнами ржавчины, так как структура целлюлозы может быть повреждена и ткань может порваться.

Пятна плесени: обработайте отбеливателем, тщательно прополощите (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).

Травяные пятна: слегка обработайте мылом, а затем растворённым отбеливателем (только для белого белья, устойчивого к хлору).

Шариковые ручки и клей: смочите ацетоном(*), промокните пятна, расстелив ткань на мягкую подстилку.

Губная помада: смочите ацетоном, как указано выше, затем обработайте пятна спиртом. Следы на белых тканях обработайте отбеливателем.

Красное вино: замочите с моющим средством, прополощите и обработайте уксусной или лимонной кислотой, после чего прополощите. Следы обработайте отбеливателем.

Чернила: в зависимости от состава чернил, смочите пятно сначала ацетоном (*), затем уксусной кислотой. Следы на белых тканях обработайте отбеливателем и тщательно прополощите.

Пятна гудрона: сначала обработайте пятновыводителем, спиртом или бензином, после чего специальной моющей пастой.

(* не пользуйтесь ацетоном для обработки искусственного шелка.

Моющие средства и добавки

Хорошие результаты стирки зависят от выбора моющего средства и от его правильной дозировки.

В то же время, в целях защиты окружающей среды избегайте передозировки моющих средств, поскольку несмотря на биоразлагаемость, моющие средства содержат в себе элементы, способные нарушить хрупкое экологическое равновесие в природе.

Выбор моющего средства зависит от типа ткани (тонкие ткани, шерсть, хлопок и т.д.), цвета, температуры стирки, степени загрязнения.


В этой стиральной машине можно использовать все типы моющих средств, пригодных для стирки в стиральных машинах-автоматах, имеющиеся в продаже:


- порошкообразные моющие средства для всех типов тканей,
- порошкообразные моющие средства для тонких тканей (макс. температура 60°C) и шерсти.
- жидкие моющие средства, предназначенные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов ткани, или специальные моющие средства для шерсти.

Моющее средство и добавки должны загружаться до начала программы стирки в специальные отсеки дозатора.

При использовании концентрированных порошкообразных или жидких моющих средств необходимо выбирать программу **без** предварительной стирки.

Стиральная машина оборудована системой циркуляции, которая обеспечивает наилучшее использование концентрированных моющих средств.

Жидкое моющее средство следует заливать **непосредственно** перед началом программы в отсек  дозатора моющего средства.

Жидкие добавки для смягчения или крахмаливания белья должны заливаться в отсек, обозначенный символом  до начала программы стирки.

Дозировку добавок и отбеливателя следует искать в рекомендациях изготовителя.

Не превышайте отметку "MAX" дозатора.

Количество используемого моющего средства

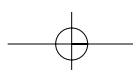
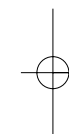
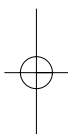
Тип и количество моющего средства зависят от типа ткани, загружаемого количества, степени загрязнения белья и от степени жёсткости используемой воды.

Жёсткость воды измеряется в так называемых "градусах". Информация о жесткости воды может быть получена в специальных службах или в местном муниципалитете. Следуйте инструкциям изготовителя моющего средства по дозировке.

Используйте меньшее количество моющего средства, если:

- Вы стираете небольшое количество белья
- бельё не очень грязное
- во время стирки образуется много пены.

РУССКИЙ



Замечания по сушке

Во время сушки машина использует принцип конденсации.

Поэтому **даже во время сушки водопроводный кран должен быть открыт, а вода должна сливаться через сливной шланг в ёмкость или в канализационную трубу.**

Загрузка

Тип белья	Макс. загрузка (сухой вес)
Лён и хлопок	2,25 кг
Синтетика	1,5 кг

Внимание:

Количество выстиранного белья, превышающее данные значения, для сушки необходимо разделить на части, в противном случае результаты будут неудовлетворительными.





Бельё, непригодное для сушки

- Особенно тонкие ткани, такие как синтетические занавески, шерсть и шёлк, бельё с металлическими деталями, нейлоновые чулки, объёмные предметы, такие как тёплые куртки, покрывала, накидки, спальные мешки, пуховые одеяла, не следует сушить в машине.
- Бельё на поролоне или на материалах, сходных с поролоном, не следует сушить в машине, так как они огнеопасны.
- Также и ткани с остатками лосьонов для укладки волос, лака для волос, растворителя лака для ногтей не следует сушить в машине, чтобы избежать образования опасных испарений.

Обозначения для сушки на этикетках белья

Чтобы определить возможность сушки вещи в машине, необходимо всегда проверять её этикетку.

К сушке относятся следующие символы:

-  Как правило, разрешается машинная сушка
-  Обычная сушка (нормальная температура)
-  Бережная сушка (пониженная температура)
-  Запрещается машинная сушка

Продолжительность цикла сушки

Продолжительность сушки может изменяться в зависимости от:

- конечной скорости отжима;
- необходимой степени сушки (для хранения в шкафу или для глажения);
- типа белья;
- количества белья.


Обычное время сушки указывается в инструкции. При более близком ознакомлении с прибором вы определите время сушки, которое больше всего подходит для ваших нужд, в зависимости от типа ткани. Рекомендуется также записывать это время.

Дополнительная сушка

Если бельё ещё слишком влажное в конце программы, то можно включить дополнительный короткий цикл сушки.

Внимание! Для избежания образования складок или усадки ткани, избегайте чрезмерной сушки.

Волокна тканей

После сушки ворсистых тканей, таких как новые полотенца, рекомендуется выполнить программу полоскания , чтобы полностью смыть любые остатки волокон в баке, и чтобы они не прилипали к белью, которое будет сушиться в следующий раз.

Как пользоваться машиной

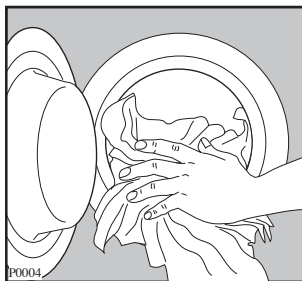
Перед началом эксплуатации машины включите программу стирки без белья при температуре 60°C, чтобы прочистить барабан и все внутренние элементы машины. При этом в отделение дозатора "Основная стирка" следует насыпать 100 г стирального порошка. Теперь можно выполнить первую стирку.

1. Загрузка машины

Откройте загрузочный люк.

Положите бельё в машину, вещь за вещь, как можно более равномерно.

Закройте люк.



2. Дозирование стирального порошка

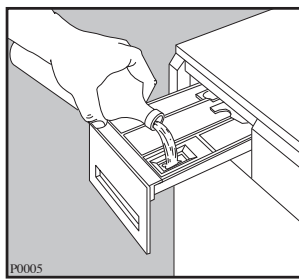
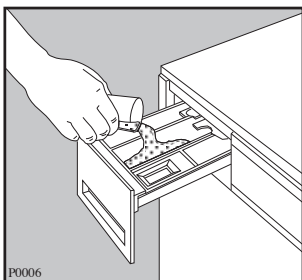
Выдвиньте до конца дозатор стирального порошка.

Отмерьте емкостью с делениями количество стирального порошка, рекомендованное производителем, и засыпьте порошок в отсек для основной стирки (Ш).

Если есть необходимость в предварительной стирке, то часть порошка засыпьте в отделение с обозначением (Ш).

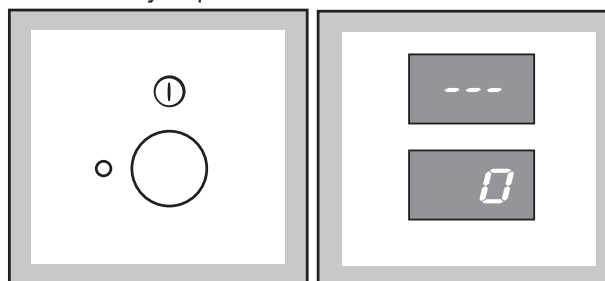
3. Добавки для полоскания

При необходимости добавки для полоскания следует наливать в отделение с обозначением (Ш). Не превышайте отметку MAX.



4. Включение машины

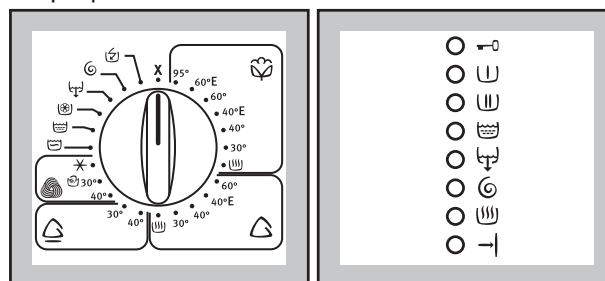
Для того, чтобы включить машину, нажмите кнопку Вкл./Выкл (I). Загорится соответствующая лампа.



Если селектор программ находится в положении X, то на дисплее появятся три мигающих линии. При других положениях селектора на дисплее появится длительность соответствующей программы.

5. Выбор необходимой программы

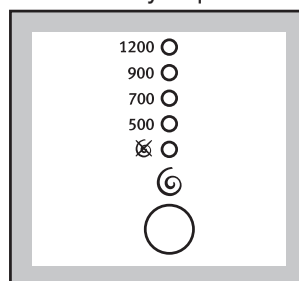
Переведите селектор в необходимое положение. Загорятся сигнальные лампы, соответствующие входящим в эту программу операциям.



На дисплее появляется длительность выбранной программы.

6. Выбор скорости отжима или функции (Ш)

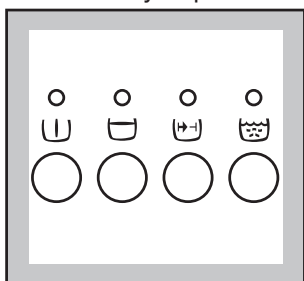
Нажмите кнопку (Ш) для выбора необходимой скорости отжима, или же функции (Ш), после чего загорится соответствующая лампа.



РУССКИЙ

7. Выбор необходимой функции

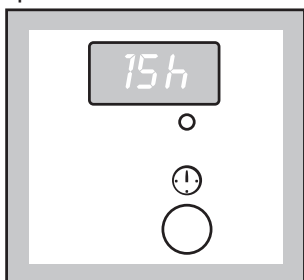
Нажмите одну или несколько необходимых вам функций, после чего загорятся соответствующие им лампы.



8. Выбор отложенного старта

Для того, чтобы отложить запуск программы стирки, нажмите кнопку ПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ. Выбранное время задержки будет высвечиваться на дисплее в течение 3 секунд, затем дисплей переключится на индикацию продолжительности выбранной программы.

При нажатии кнопки СТАРТ/ПАУЗА дисплей снова переключается на индикацию времени задержки и начинается обратный отсчёт времени.



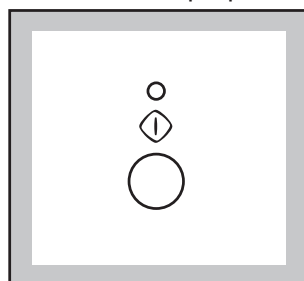
Если вы хотите загрузить в машину еще белья, сперва поставьте ее на ПАУЗУ, нажав на соответствующую кнопку. Откройте загрузочный люк, добавьте белье, закройте люк и затем нажмите на кнопку СТАРТ/ПАУЗА снова.

9. Начало работы программы

Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА, чтобы включить программу, соответствующая сигнальная лампа перестанет мигать. Загорится сигнальная лампа выполняемого этапа стирки.

Загорится лампа на люке, означая, что люк заблокирован.

Выполнение программы началось.



10. Конец программы

Машина выключается автоматически.

Если была выбрана функция (отключение слива), то будет мигать лампа кнопки СТАРТ/ПАУЗА, обозначая, что перед открытием люка следует слить воду. На дисплее ровно горит ноль.

В конце программы на дисплее появляется мигающий ноль. Лампа на люке не горит, дверь может быть открыта.

Разблокирование люка также сигнализируется загоранием индикатора (конец стирки).

Переведите селектор программ в положение X.

Для выключения машины вновь нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

Проверните барабан вручную, чтобы убедиться, что он пуст, так как забытые предметы могут испортиться (например, сесть) или же полинять при стирке белого белья.

После завершения работы закройте водопроводный кран.





Оставьте люк приоткрытым для вентиляции, чтобы в машине не образовывался конденсат и неприятный запах.

Только сушка

Внимание! Не превышайте максимальную загрузку белья:

- 2,25 кг для хлопка и льна
- 1,5 кг для синтетики.


Кран подачи воды должен быть открыт и вода должна сливаться через сливной шланг в ёмкость или в канализационную трубу.

1. Положите бельё в машину.
2. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ , чтобы включить машину.
3. Выберите программу сушки  (для хлопка или для синтетики).
4. Нажимайте кнопку выбора времени сушки  до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое время сушки (для выбора сушки по времени).
5. Для запуска программы нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА .
6. В конце программы переведите селектор программ в положение **X** и нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы выключить машину.
7. Выньте бельё.

Автоматическая стирка и сушка (программа нон-стоп)

Внимание! Для программы нон-стоп также очень важно не превышать максимальную загрузку в размере 2,25 кг для хлопка и 1,5 кг для синтетики.












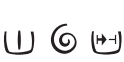



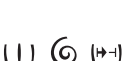



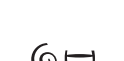
Если вы используете дозирующее устройство/шарик в вашей стирально-сушильной машине, пожалуйста, не пользуйтесь им для этой программы.

1. Положите бельё в машину.
 2. Произведите дозировку моющего средства и добавок.
 3. Включите машину, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ .
 4. Выберите программу стирки.
 5. При необходимости выберите дополнительные функции при помощи соответствующих кнопок. Желательно не уменьшать предлагаемую прибором скорость отжима, поскольку иначе время сушки может сильно возрасти и привести в напрасному расходу электроэнергии.
- В любом случае уменьшить скорость отжима можно только после выбора сушки. Самые низкие возможные значения скорости при отжиге следующие:
- 900 об/мин для хлопка и
 - 700 об/мин для синтетики для сушки по времени.
6. Выберите необходимое время сушки или степень сушки.
 7. Запустите программу, нажав кнопку СТАРТ/ПАУЗА.
 8. В конце программы переведите селектор программ в положение **X** и нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы выключить машину.
 9. Выньте бельё.

РУССКИЙ

Таблица программ

Программы стирки














Сектор	Программа/ Темпера- тура	Ткань	Описание программы	Возможные дополнительные функции	Макс. нагрузка	Данные расхода*		
						Электр. кВтч	Вода, л	Время, мин.
	95°	Белое хлопчатобумажное бельё	Стирка при 95°C 3 полоскания Обычный отжим		4,5 кг.	1,7	43	155
	60° E	Белое бельё, экономичная стирка	Стирка при 67°C 3 полоскания Обычный отжим		4,5 кг.	1,15	40	145
	60° **	Стойкое цветное бельё	Стирка при 60°C 3 полоскания Обычный отжим		4,5 кг.	0,9	40	136
	40° E	Цветное бельё Экономичная стирка	Стирка при 40°C 3 полоскания Обычный отжим		4,5 кг.	0,75	40	146
	30°-40°	Нестойкое цветное бельё	Стирка при 30°-40°C или же холодная * 3 полоскания Обычный отжим		4,5 кг.	0,6	47	123
	60°	Синтетика	Стирка при 60°C 3 полоскания Короткий отжим		2 кг.	0,75	57	96
	40° E	Синтетика Экономичная стирка	Стирка при 40°C 3 полоскания Короткий отжим		2 кг.	0,6	57	97
	30°-40°	Синтетика	Стирка при 30°-40° или же холодная * 3 полоскания Короткий отжим		2 кг.	0,45	57	85
	30°-40°	Тонкие ткани	Стирка при 30°-40°C 3 полоскания Короткий отжим		2 кг.	0,5	55	67
	* 30°-40°	Шерсть	Стирка при 30°-40°C или же холодная * 3 полоскания Короткий отжим		1 кг.	0,4	50	57

* Данные значения расхода являются приблизительными и зависят от количества и типа белья, воды и температуры окружающей среды. Эти данные относятся к самой тёплой воде, разрешённой для каждой программы. Расход при стирке хлопчатобумажных тканей соответствует загрузке 4,5 кг белья.

** Программа для цветного хлопчатобумажного белья 60°C с загрузкой 4,5 кг белья - это стандартная программа, параметры которой приводятся на этикетке, в соответствии с нормой 92/75/ЕЭС.

Таблица программ

Специальные программы

Программа	Описание программы	Возможные дополнительные функции	Макс. нагрузка	Данные расхода*		
				Электр. кВтч	Вода, л	Время, мин.
 Замачивание	Замачивание при 30°C Остановка с водой в баке. Для слива нажать кнопку СТАРТ/ПАУЗА. Через 18 часов вода сливается автоматически		4,5 кг.	0,25	19	20
 Полоскания	3 полоскания с добавкой Отжим	 	4,5 кг.	0,12	30	58
 Смягчители	1 полоскание с добавкой Отжим	 	4,5 кг.	-	15	25
 Слив			/	-	-	3
 Отжим			4,5 кг.	-	-	10
 Минипрограмма	Стирка при 30°C 2 полоскания Отжим при 700 об/мин	 	2 кг.	0,25	40	30
X Отмена	Отмена программы			-	-	-

* Данные значения расхода являются приблизительными и зависят от количества и типа белья, температуры окружающей среды и исходной температуры воды.

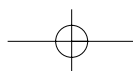
РУССКИЙ

Режимы сушки

Сушка по времени



















Төркнивя	Материал	Мащ. викт	Центрифугерингс-хастигхет	Торктид и минутер
Очень сухое бельё	Хлопок и лён (махровые халаты, банные полотенца и др.)	2,25	1200	100
		1	1200	60
Сухое бельё, которое можно положить в шкаф (*)	Хлопок и лён (полотенца, футболки, халаты)	2,25	1200	90
		1	1200	50
	Синтетика и смешанные ткани (джерперы, блузки, нижнее бельё, кухонные полотенца)	2	900	105
		1	900	60
Бельё, готовое к глажению	Хлопок и лён (постельное бельё, скатерти, рубашки и др.)	2,25	1200	65
		1	1200	35

(*) Программа сушки хлопчатобумажного белья до этой степени сухости является контрольной программой для определения класса энергопотребления прибора в соответствии с директивой ЕЭС 92/75.

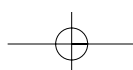


Этикетки на белье с указаниями по стирке

Очень часто на белье есть этикетки с указаниями по стирке.

НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА  СТИРКА  БЕРЕЖНАЯ СТИРКА	 Стирка при 95°	 Стирка при 60°	 Стирка при 40°	 Стирка при 30°	 Ручная стирка	 Не стирать в воде
 ОТБЕЛИВАНИЕ	 Можно отбеливать в холодной воде		 Не отбеливать			
 ГЛАЖЕНИЕ	 Гладить при 200° макс.	 Гладить при 150° макс.	 Гладить при 110° макс.	 Не гладить		
 ХИМЧИСТКА	 Химчистка любым растворителем	 Химчистка бензином, чистым спиртом, перхлоратом, R111 - R113	 Химчистка бензином, чистым спиртом, R113	 Не подлежит химчистке		
 СУШКА	 Сушка в разостланном виде	 Сушка без отжима	 Сушка на плечиках	 Нормальная температура  Низкая температура Можно сушить в машине	 Не сушить в машине	

РУССКИЙ



Уход за машиной и чистка

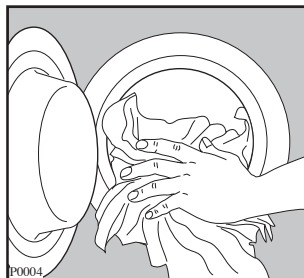
1. Чистка корпуса машины

Корпус машины следует мыть раствором, предназначенным для **ручного мытья посуды**. После мытья корпуса этим неагрессивным раствором промойте его еще раз чистой водой и вытрите.

Важно: Не используйте никаких моющих средств, содержащих спирт.

2. Уплотнение люка

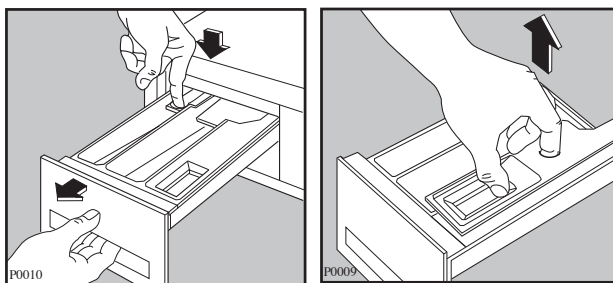
Периодически проверяйте, чтобы в уплотнении люка не находились посторонние предметы, такие как скрепки, пуговицы, зубочистки.



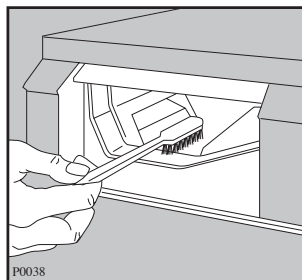
3. Чистка дозатора стирального порошка

Через некоторое время, стиральные порошки и добавки образуют на стенках дозатора отложения. Поэтому, время от времени дозатор следует мыть проточной водой. Дозатор вынимается из машины при нажатии на верхнюю защелку, расположенную слева.

Для облегчения чистки дозатора снимите его верхнюю часть, как это показано на рисунке.



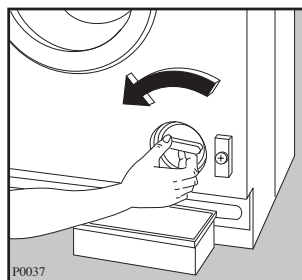
Стиральный порошок скапливается и в углублении дозатора. Для чистки углубления можно использовать старую зубную щетку. После чистки установите дозатор на место, и включите программу стирки без белья.



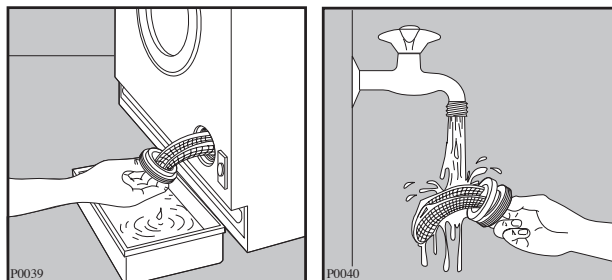
4. Чистка фильтра сливного шланга

На сетке фильтра скапливаются волокна белья. Необходима периодическая чистка сетки фильтра, так как засоренный фильтр затрудняет слив воды из машины.

Поставьте поддон под фильтр, как указано на рисунке. Отверните сетку и выньте ее.



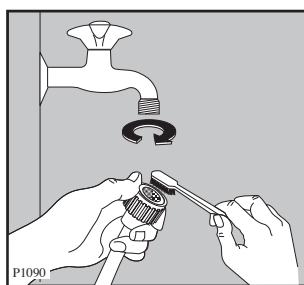
Промойте ее аккуратно проточной водой. Установите сетку на место и закройте крышку.



5. Чистка фильтра наливного шланга

При затруднительном заполнении водой, или если на это уходит больше времени, чем обычно, необходимо проверить чистоту фильтра наливного шланга.

Закройте водопроводный кран. Отвинтите шланг от крана, прочистите фильтр в шланге зубной щёткой. Привинтите шланг к крану.



6. Аварийный слив воды

Если машина не сливает воду (сливной насос не работает или засорен сливной шланг), то для слива необходимо:

- отключить вилку от розетки;
- закрыть водопроводный кран;
- дождаться охлаждения воды (если необходимо);
- установить на пол ёмкость для сбора воды;
- положите конец сливного шланга так, чтобы вода могла стекать в поставленную ёмкость.

При невозможности доступа к сливному шлангу в случае встроенной установки машины в кухонную мебель необходимо слегка ослабить сливной фильтр, предварительно установив на пол тазик, чтобы в него постепенно стекала вода.

В завершении операции вновь затяните фильтр.

7. Предотвращение замерзания

Если машина установлена в помещении, где температура может опуститься ниже 0°C, необходимо выполнить следующее:

- Закрыть водопроводный кран и отвинтить наливной шланг от крана.
- Опустить конец сливного и наливного шланга в стоящий на полу тазик.
- Включить программу «слив» и дождаться её завершения.
- Выключить машину.
- Вынуть вилку из розетки.
- Завинтить наливной шланг и установить сливной шланг.

При выполнении данных операций, оставшаяся в машине вода будет слита, что предотвратит образование льда в машине, а, следовательно, поломку её компонентов.

При включении машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C.

Если машина не работает




В случае обнаружения неисправностей, рекомендуем Вам внимательно изучить таблицу перед тем, как обратиться в Сервисный центр.

Во время работы машины на дисплее может появиться один из следующих кодов неисправности:

- E10: неисправность подачи воды
- E20 : неисправность слива воды
- E40 : открыт загрузочный люк

После устранения неисправностей нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА  для перезапуска программы.

В случае невозможности устранения неисправности обратитесь в Сервисный центр.

• Возможная неисправность	• Вероятная причина
• Машина не включается:	<ul style="list-style-type: none"> • Плохо закрыт загрузочный люк. (E40) • Неправильно установлен селектор программ. • Плохо вставлена вилка в розетку питания. • Розетка обесточена. • Перегорел предохранитель. • Не была нажата кнопка СТАРТ/ПАУЗА . • Была выбрана функция ПУСК с ЗАДЕРЖКОЙ.
• Машина не заливает воду:	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что открыт водопроводный кран. (E10) • Засорен фильтр заливного шланга. (E10) • Заливной шланг зажат или перегнут. (E10) • Плохо закрыт загрузочный люк. (E40)
• Машина заливает и сразу сливает воду:	<ul style="list-style-type: none"> • Конец сливного шланга расположен слишком низко. Сммотри соответствующий параграф в разделе "установка".
• Машина не сливает воду и/или не отжимает:	<ul style="list-style-type: none"> • Сливной шланг зажат или перегнут. (E20) • Была выбрана функция отключения слива  или . • Убедитесь, что сливной фильтр чист. (E20)
• Вода на полу:	<ul style="list-style-type: none"> • Было использовано слишком большое количество порошка или его неправильный тип (слишком большое пенообразование). • Проверить течи соединительных деталей заливного шланга. Не всегда можно обнаружить утечку воды из шланга, поэтому проверьте, влажен ли он. • Сливной шланг может быть повреждён.
• Машина вибрирует или шумит:	<ul style="list-style-type: none"> • Не были удалены внутренние упаковочные детали. • Машина касается стен или мебели. • Убедитесь, что ножки прочно стоят на полу. • Бельё неравномерно уложено в барабане. • Слишком малое количество белья в барабане.

• Возможная неисправность	• Вероятная причина
• Машина издаёт непривычный шум:	<ul style="list-style-type: none"> • Машина оборудована двигателем с коллектором, который издаёт шум, отличающийся от шума обычных двигателей. Данный двигатель обеспечивает плавное включение отжима и лучшее распределение белья в барабане, что положительно сказывается на устойчивости машины.
• В машине не видно воды:	<ul style="list-style-type: none"> • Данные машины, продукты современной технологии, работают очень экономично, с пониженным расходом воды, обеспечивая, тем не менее, отличные результаты.
• Отжим начинается с задержкой, или же бельё плохо отжато в конце цикла:	<ul style="list-style-type: none"> • Сработала система электронного контроля дисбаланса, потому что бельё в барабане было уложено неравномерно. Бельё равномерно распределится в барабане при изменении направления вращения. Это может произойти несколько раз, прежде чем дисбаланс исчезнет и будет выполнен нормальный отжим. Если через 6 минут бельё не уложилось равномерно, то машина понизит скорость конечного отжима или отжим не будет выполнен.
• Загрузочный люк не открывается:	<ul style="list-style-type: none"> • Машина не завершила работу. • Загрузочный люк ещё не разблокировался (горит сигнальная лампа). • Уровень воды в машине слишком высокий или машина нагревает воду.
• Остатки моющего средства после цикла стирки:	<ul style="list-style-type: none"> • Возможно, причиной являются нерастворимые компоненты, содержащиеся в современных моющих средствах. Это не является признаком недостаточного полоскания. • Очистите бельё щёткой и встряхните его, при необходимости выстирайте вновь.
• Остатки пены после последнего полоскания:	<ul style="list-style-type: none"> • Современные моющие средства могут образовывать пену даже после полоскания, но это не влияет на качество стирки.
• Неудовлетворительные результаты стирки:	<ul style="list-style-type: none"> • Недостаточное количество моющего средства или же его неправильный выбор. • Стойкие пятна не были обработаны перед стиркой. • Была выбрана неправильная температура. • Загружено слишком много белья.
• Машина не сушит или бельё недостаточно сухое после сушки.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что открыт водопроводный кран (E10). • Убедитесь, что сливной фильтр чист (E20). • Не был произведен выбор времени сушки или степени остаточной влажности. • Было выбрано неправильное время сушки. • Для сушки загружено слишком много белья.

Если вы не в состоянии определить или устранить проблемы, то вы можете обратиться в наш Сервисный Центр. Запишите номер модели, заводской номер и дату покупки машины, так как эти сведения потребуются Сервисному Центру.

